



DRYTECH 907TC



EN Instruction manual

ES Manual de instrucciones

FR Manuel d'instructions

IT Libretto d'istruzioni

PT Manual do operador

ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	6
4. Descripción de la máquina	7
5. Instrucciones para la puesta en servicio	9
6. Mantenimiento del filtro/depósito de agua	11
7. Utilización de la máquina	12
8. Mantenimiento y servicio	13
9. Identificación de fallos	14
10. Transporte	14
11. Almacenamiento	14
12. Información sobre destrucción de producto	15
13. Garantías	
Declaración de conformidad	16

MANUAL ORIGINAL

Ref.: DRYTECH907TCV25

FECHA PUBLICACIÓN: 09/09/2025

FECHA REVISIÓN: 09/09/2025

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡ Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

⚠ Utilice esta máquina para para refrescar zonas de exterior mediante la pulverización de agua potable a menos de 20° C directa de la red (No utilice agua de un depósito). No utilice esta máquina para pulverizar agua templada o caliente, agua sucia o turbia, agua contaminada, agua con productos químicos, fertilizantes disolventes, combustibles o cualquier otro tipo de liquido. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas

⚠ Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.


La expresión “máquina” en las advertencias se refiere a esta máquina eléctrica conectada a la red eléctrica

La expresión “Interruptor en posición Abierta” significa que el interruptor está desconectado e “Interruptor en posición Cerrado” significa que el interruptor está

conectado.


Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes y daños causados a sí mismo, a terceras personas y a las cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.


2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD


 Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido estas instrucciones.


 ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

 ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

 ¡Atención! No permita que personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de

seguridad y la manera en que se debe de utilizar.

 ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y conozcan como utilizarla.

Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

Evite un arranque accidental de la máquina. Asegúrese de que el interruptor está en posición “abierto” antes de conectar a la red, coger o transportar esta máquina. Transportar máquinas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar máquinas eléctricas que tienen interruptor en posición “cerrado” puede poner en riesgo su seguridad y producir accidentes.

Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños.

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

Asegure que todos los elementos conductores de corriente (enchufes, interruptores, bombillas, etc.) están protegidos contra la humedad de agua en la zona de trabajo. Elementos conductores no protegidos pueden provocar un cortocircuito del sistema o producir un calambre al usuario.

No utilice esta máquina en atmosferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

No toque las tomas de corriente o los cables con las manos mojadas.

Conecte este aparato solamente a corriente alterna 230V/50Hz.

La clavija eléctrica de esta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

No exponga esta máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en esta máquina aumentará el riesgo de choque eléctrico. No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar esta máquina. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.


Nunca use esta máquina con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar esta máquina compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre

algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica.

Se recomienda conectar esta máquina a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.

Siempre conecte esta máquina a una toma de corriente que disponga de toma tierra.

 Nunca utilice una base de conexión o un cable de prolongación dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para esta máquina. Cuando utilice un prolongador de cable asegúrese que tiene una sección mínima de 1,5 mm², no más de 25 metros de longitud y que es adecuado para uso exterior. Tanto la clavija como la base de este cable prolongador deben ser impermeables y no se deben sumergir. El uso de una prolongación de cable adecuada para el uso en exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

Siempre desconecte la clavija de la base de conexión antes de realizar cualquier trabajo en esta máquina. Solamente manipule esta máquina cuando esté desconectada.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA

Utilice este deshumidificador únicamente para reducir

la humedad en interiores o en zonas cerradas, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. No utilice este aparato para calentar o enfriar excesivamente el ambiente, ni para tratar aire con contaminantes, gases químicos, humo, polvo excesivo o líquidos.

Asegúrese de conectar el deshumidificador a una fuente de alimentación adecuada y con la tensión correcta. Un suministro eléctrico inadecuado puede dañar el aparato y representar un riesgo de seguridad. Mantenga los filtros de aire y el depósito de agua limpios. La acumulación de polvo, suciedad o moho puede reducir la eficacia del equipo y generar problemas de salud.

Utilice este deshumidificador de acuerdo con las instrucciones del fabricante y únicamente para los fines previstos. El uso para aplicaciones diferentes a las recomendadas puede causar situaciones peligrosas o daños al aparato.

Solo use accesorios, filtros y repuestos recomendados por el fabricante. Estos elementos son importantes para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido o incorrecto del aparato. No utilice el deshumidificador en ambientes con temperaturas inferiores a 0°C o superiores a las especificadas por el fabricante.

No fuerce el aparato. Su utilización adecuada permitirá un funcionamiento óptimo y seguro. Si no va a utilizar el deshumidificador durante un periodo prolongado, apáguelo mediante el interruptor principal.

Mantenga el equipo en buen estado. Revise periódicamente los filtros, las mangueras de drenaje y cualquier dispositivo de seguridad, y repare cualquier

daño antes de volver a utilizarlo. Muchos accidentes son causados por aparatos mal mantenidos.

Desenchufe el aparato de la corriente antes de realizar ajustes, cambios de filtros, limpieza o almacenamiento. Estas medidas reducen el riesgo de funcionamiento accidental y garantizan su seguridad.

2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



Peligro y Atención.



Lea el manual de instrucciones y siga las instrucciones y advertencias de seguridad.



Riesgo de calambre.

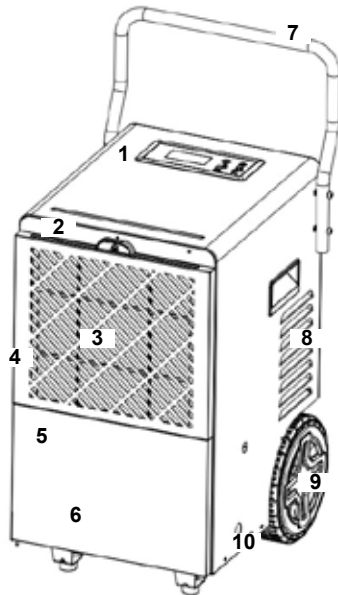
4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

4.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Este está diseñado para funcionar en un rango de temperatura ambiente entre 5 °C y 35 °C. La capacidad de deshumidificación depende de la temperatura y humedad relativa: hasta 50 L/día a 30 °C y 80 % RH, o 30 L/día a 27 °C y 60 % RH. Se recomienda utilizarlo con ajustes de humedad entre 10 % y 95 % RH.

4.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Panel de control
2. Pantalla de filtro
3. Entrada de aire
4. Carcasa frontal
5. Panel del tanque de agua
6. Base
7. Cubierta exterior del tubo de acero
8. Salida de aire
9. Rueda de plástico giratoria
10. Orificio de drenaje directo



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Deshumificador
Marca	Garland
Modelo	Drytech 907TC
Voltaje (V)	220–240V / 50Hz
Potencia	750W
Capacidad de deshumidificación	50 L/día (30 °C, 80% RH) / 30 L/día (27 °C, 60% RH)
Presión máxima de succión	1.0 MPa
Rango de temperatura de trabajo	5 °C – 35 °C
Capacidad del tanque de agua	7 L
Volumen de aire	300 m ³ /h
Superficie de trabajo recomendada	120 – 180 m ²
Nivel de ruido	56 dB
Compresor	Tipo rotativo
Control	Electrónico (panel digital con LED)
Peso (kg)	25
Compresor	Rotativo
Carga gas R290	200 g

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

5. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

5.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Carcasa de plástico ABS/PP
- Bastidor metálico interno
- Compresor rotativo con refrigerante R290
- Evaporador y condensador de cobre/aluminio
- Ventilador eléctrico con hélice plástica
- Depósito de agua de 7 L (plástico) con flotador
- Placa electrónica y panel digital LED
- Sensores de humedad y temperatura
- Cable de alimentación y fusible de seguridad
- Ruedas giratorias de plástico con eje metálico

5.2. MONTAJE

5.2.1. INSTALACIÓN DEL TUBO SUPERIOR

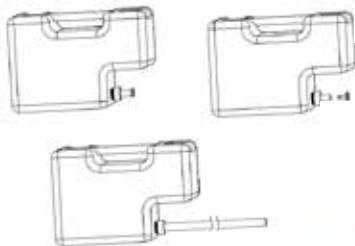
Afloje los dos tornillos situados en la parte superior del cuerpo del aparato.

Gire el tubo superior de acero 180°.

Vuelva a fijar el tubo en la posición correcta utilizando los tornillos.



5.2.2. INSTALACIÓN DEL DEPÓSITO DE AGUA Y DRENAJE



Coloque el depósito de agua en su alojamiento. El aparato se detendrá automáticamente cuando el depósito esté lleno y emitirá una señal acústica y visual.

Para uso prolongado, puede instalar un sistema de drenaje continuo:
Extraiga el depósito.

Retire el tapón de drenaje.

Conecte la manguera de desagüe al orificio correspondiente.

Vuelva a colocar el depósito asegurando que la manguera quede correctamente instalada y dirigida hacia el exterior por el lateral.

Asegúrese de que la manguera no quede más alta que el nivel del depósito, para evitar obstrucciones.

5.2.3 Tiempo de reposo

Una vez instalado el aparato, espere al menos 2 horas antes de encenderlo, de forma que el refrigerante se estabilice en el circuito

5.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Verifique que la tensión y la corriente de suministro corresponden a las indicaciones de la placa de características del aparato.

Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no presentan daños. En caso contrario, deben ser sustituidos únicamente por personal cualificado.

Revise que la máquina esté colocada en una superficie estable, firme y nivelada, sin obstáculos en la entrada ni en la salida de aire.

Compruebe que el depósito de agua está correctamente instalado en su alojamiento, o que la manguera de drenaje continuo está bien conectada y sin fugas.

Tras el transporte o instalación, deje reposar el aparato al menos 2 horas antes de encenderlo para estabilizar el refrigerante.

5.3.1. VERIFICACIÓN DE LA CONEXIÓN ELÉCTRICA

Asegúrese de que la toma de corriente utilizada es adecuada, está en buen estado y cumple con la normativa vigente.

No utilice alargadores o regletas múltiples que puedan provocar sobrecalentamiento.

5.3.2. VERIFICACIÓN DEL SISTEMA DE DRENAJE

Compruebe que el depósito de agua está limpio, seco y bien encajado.

En caso de usar drenaje continuo, verifique que la manguera está correctamente instalada y que no queda por encima del nivel del tanque para evitar

retornos o fugas.

5.3.3. COLOCACIÓN DE LA MÁQUINA

Coloque el aparato en una posición estable, con al menos 30 cm de distancia libre alrededor para garantizar una correcta circulación del aire.

No instale el deshumidificador en lugares con gases inflamables, polvo excesivo o humedad extrema fuera del rango de trabajo (5 °C – 35 °C).

5.4. PUESTA EN MARCHA Y PARADA

Para encender la máquina, pulse el botón ON/OFF en el panel de control.

Ajuste la humedad deseada (RH 10% – 95%) y, si lo requiere, programe el temporizador de encendido/apagado.

Para apagar la máquina, pulse nuevamente el botón ON/OFF y desconecte el enchufe si no se va a usar durante un tiempo prolongado.

5.5. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Verifique que el aire fluye libremente por la salida sin ruidos anormales ni vibraciones excesivas.

Compruebe que el depósito no presenta fugas y que la función de alarma por tanque lleno se activa correctamente cuando alcanza el nivel máximo. Asegúrese de que la humedad ambiente comienza a descender de acuerdo al valor programado.

En caso de observar códigos de error en el panel, consulte el apartado de Solución de problemas.

6. MANTENIMIENTO DEL FILTRO Y DEPÓSITO DE AGUA

6.1. LIMPIEZA Y VERIFICACIÓN DEL FILTRO DE AIRE



Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, apague y desconecte el aparato.

Retire la rejilla de entrada de aire y extraiga el filtro. Lave el filtro con agua tibia y jabón neutro. No utilice productos abrasivos ni lo introduzca en el lavavajillas. Deje secar completamente el filtro antes de volver a colocarlo en su alojamiento.

Se recomienda limpiar el filtro cada dos semanas en condiciones de uso intensivo.

6.2. EXTRACCIÓN, VACIADO Y COLOCACIÓN DEL DEPÓSITO DE AGUA

Cuando el depósito alcanza el nivel máximo, el aparato se detiene automáticamente y se activa el indicador de "Depósito lleno".

Para vaciar el depósito:

Extraiga el depósito desde el panel frontal con cuidado.

Vacíe el contenido en un desagüe adecuado.

Limpie el interior si es necesario y asegúrese de que esté seco antes de volver a colocarlo.

Inserte el depósito correctamente en su alojamiento hasta que encaje firmemente. El aparato no funcionará si el depósito no está bien colocado.

6.3. CONFIGURACIÓN DEL DRENAJE CONTINUO (OPCIONAL)

Retire el depósito de agua y localice el orificio de drenaje.

Quite el tapón de drenaje y conecte una manguera adecuada al orificio.

Asegúrese de que la manguera esté instalada en una pendiente descendente y sin obstrucciones para evitar

fugas o retornos.

Vuelva a colocar el depósito en su sitio, permitiendo que la manguera salga por el lateral del aparato.

7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

7.1. FINALIZACIÓN DE LA UTILIZACIÓN

Cuando deje de utilizar el deshumidificador:

- Apague el aparato pulsando el botón ON/OFF y desconéctelo de la red eléctrica.
- Vacíe el depósito de agua si se ha estado utilizando el drenaje manual.
- Si usa drenaje continuo, compruebe que la manguera queda limpia y libre de obstrucciones.
- Coloque el aparato en un lugar seco y protegido de la humedad excesiva o de la luz solar directa.

8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

La manipulación indebida, el mantenimiento inadecuado o la sustitución de componentes por recambios no originales pueden ocasionar daños graves al usuario o al aparato.

Siempre realice las tareas de mantenimiento o limpieza con el aparato desenchufado.

Al final de la temporada de uso, y antes de volver a ponerlo en funcionamiento, realice las siguientes operaciones de cuidado y mantenimiento para asegurar un correcto rendimiento:

Limpie el depósito de agua y séquelo completamente.

Limpie o sustituya el filtro de aire según el estado.

Revise que las ruedas y la carcasa estén en buen estado y sin daños.

Compruebe el cable de alimentación y el enchufe. Si están deteriorados, solicite la reparación a un servicio técnico autorizado.

Proteja el aparato de heladas o golpes durante el almacenamiento prolongado.



9. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema.

Problema	Causa	Solución
No enciende	Sin corriente / Fusible dañado	Verificar enchufe / Cambiar fusible
No deshumidifica	Obstrucción o ambiente frío	Limpiar entradas / Usar en un lugar adecuado
Hace mucho ruido	Superficie inestable	Reubicar sobre base firme
Fugas de agua	Mal nivelado / Drenaje obstruido	Nivelar equipo / Limpiar tubo
Error E1/E2/E3	Fallo de sensor	Sustituir sensor / Contactar servicio técnico
Error EE/HI/LO	Temperatura o refrigerante	Ajustar ambiente / Revisar sistema técnico

En cualquier otro caso lleve su máquina al servicio técnico.

10. TRANSPORTE

Antes de transportar la máquina retire siempre el enchufe de la clavija de corriente y desconecte la máquina del agua. Transporte siempre la máquina con el motor apagado.

Si va a transportar el aparato en vehículos asegúrelo firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

11. ALMACENAMIENTO

Siempre antes de almacenar la máquina respete los puntos del capítulo de mantenimiento.

Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación antes de almacenar esta máquina, vacíe completamente el agua de los circuitos internos de la máquina, limpie todas las piezas y guarde la máquina en un lugar seguro y seco.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.

Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



13. CONDICIONES DE GARANTÍA

13.1.- PERIODO DE GARANTÍA

- El período de garantía en los contratos celebrados con consumidores y usuarios frente a cualquier falta de conformidad del producto que exista en el momento de su entrega al comprador, de conformidad con lo dispuesto en la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2019, y en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, tendrá una duración de tres (3) años, y dará lugar a la subsanación de la falta o defecto de fabricación que eventualmente pueda presentar el producto adquirido de conformidad con las previsiones legales.

13.2.- EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

13.3.- TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

13.4.- EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN!

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Carlos Carballal, , autorizado por Productos Mcland S.L., , con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declara que las máquinas Marca Garland modelos DRYTECH 907TC-V25 con números de serie del año 2025 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Aparato eléctrico diseñado para reducir la humedad relativa del aire en espacios cerrados mediante la condensación del vapor de agua. Está compuesto por una unidad compacta que integra un sistema de refrigeración, ventilador, depósito de agua o sistema de drenaje, controles electrónicos y una carcasa con asas o ruedas para facilitar su transporte.", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)

Potencia máxima (kW) = 0,9



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 13/8/2025



INDEX


- 1. Introduction 2
- 2. Safety rules and precautions 3
- 3. Warning icons 6
- 4. Machine description 7
- 5. Commissioning instructions 9
- 6. Filter/water tank maintenance 11
- 7. Machine operation 12
- 8. Maintenance and servicing 13
- 9. Troubleshooting 14
- 10. Transport 14
- 11. Storage 14
- 12. Product disposal information 15
- 13. Warranties
- 14. Declaration of conformity 16


1. INTRODUCTION

sure that you will appreciate the quality and service that this machine will provide to you for many years to come. Please remember that this machine comes with the most professional and expert after sales to whom you will be able to take the machine when needed for maintenance, purchase of spares and/accessories and for problem solving.



ATTENTION! Read all the security warnings and all the manual. Non compliance with the warning signs and not reading the manual can result in an electric shock, fire and/or severe personal damage.

 Use this machine only to refresh open areas with drinking water from potable network at a temperature less than 20 degrees celsius. Do not use this machine for other uses not contemplated. Do not use other water than drinking water, do not use stagnat water, water form a deposit, etc just use drinking water from the potable water network. The use of this machine for other non contemplated uses could result in dangerous working incidences.

 Keep in mind all warning signs and keep this manual for future reference. If you resell this machine in the future, please make sure you pass on the instruction manual as part of the machine. The expression "machine" refers to the electric machine connected to the mains.


The expression "switch in the open position" refers to a disconnected switch and "switch in the closed position" refers to a connected switch.

To avoid an incorrect use of this machine, read all the instruction manual before using the machine for the first time. All information contained in this manual is relevant for your personal security and for those

surrounding you. If you have any doubts about any information included in this manual, please consult a professional or go back to your sales point.


The manufacturer will not be responsible for damages caused due to an incorrect use of the machine.


2. SAFETY RULES AND PRECAUTIONS


 To avoid the incorrect use of this machine, read all the instruction manual before using the machine for the first time. All information included in the manual is relevant for your personal safety and that of other people, animals and objects surrounding you. If you have any doubts as to the information herewith included ask a professional user or go to your nearest after sales dealer with the machine so as to solve your doubts.

2.1. END USERS

This machine has been designed to be used by grown ups who have read and understood the instruction manual.


 **ATTENTION!** Do not allow under age people to use this machine.

 **ATTENTION!** Do not allow people who have not understood the instruction manual to use the machine.

 **ATTENTION!** Do not allow people with diminished physical, sensorial or intellectual capacity to use this machine.

Before using the machine, familiarise yourself and make sure that you know and can use all the controls and all security devices. If you are not an expert end

use, we strongly recommend that you practice with some simple chores with an expert user.

 **ATTENTION!** Only lend this machine to people acquainted with this type of machine. Always end the machine with the instruction manual so that this new end user reads it carefully and fully understands it. This machine is dangerous in non experienced hands.

2.2. PERSONAL SECURITY

Be alert and vigilant when using this machine and use common sense when working with the machine.

2.4. ELECTRIC SECURITY

do not touch the electric mains and cables with wet hands.

Connect this machine only to alternate current 230V/50 Hz.

The electric plug of this machine must coincide with the electric mains. Do not modify in any way the electric plug. Electric plugs not modified and that coincide with the electric mains would reduce the risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed surfaces such as tubes, radiators, electric kitchens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if in contact with earthed products.


Do not expose this machine to rain or humid conditions. The water that could enter the machine could increase the risk of electric shock. Do not leave this machine outdoors at night as the humidity could damage the machine. Do not work with wet grass, wet soil or mud.

Do not overstretch the cable. Do not use the cable to transport the machine, to lift the machine or to remove from the electric mains. Maintain the cable far away from heat sources, oil, sharp edges or pieces in movement. Damaged cables or twisted cables increase the risk of electric shock.

Never use the machine with a damaged cable or with the electric mains damaged. Before connecting the machine, check the plug and the cables for damages. If you discover any damages take your machine to your nearest after sales service for repair. If the cable is damaged or broken, disconnect the machine immediately. Damaged cables or twisted cables increase the risk of electric shock.

The substitution of the plug or cable should be done by an approved and homologated after sales service.

We recommend that this machine should be connected to residual differential whose current is lower or equal to 30mA.

 Never use a damaged cable or a damaged electric mains, or that does not comply with current normative or those required for this machine. When using an electric extension for the cable, make sure that it has a minimum section of 1.5 mm² and it should not be longer than 25 metres in length and homologated for outdoor use. Both the plug and the base of the electric extension must be waterproof and should never be submerged in water. The use of an adequate electric extension will reduce the risk of electric shock. Siempre desconecte la clavija de la base de conexión antes de realizar cualquier trabajo en esta máquina. Solamente manipule esta máquina cuando esté desconectada. No use esta máquina si el interruptor no cambia entre "cerrado" y "abierto". Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Always disconnect the machine from the electric mains before carrying out any maintenance work on this machine. Only manipulate the machine when disconnected from the mains.

2.5. USAGE AND CARE OF THE MACHINE

Use this dehumidifier only to reduce humidity indoors or in enclosed areas, in accordance with the manufacturer's specifications. Do not use this appliance to excessively heat or cool the environment, nor to treat air containing contaminants, chemical gases, smoke, excessive dust, or liquids. Make sure to connect the dehumidifier to a suitable power supply with the correct voltage. An inadequate

power supply may damage the appliance and pose a safety risk.

Keep the air filters and the water tank clean. The accumulation of dust, dirt, or mold can reduce the efficiency of the unit and create health problems.

Use this dehumidifier according to the manufacturer's instructions and only for the intended purposes. Using it for applications other than those recommended may cause dangerous situations or damage to the appliance.

Only use accessories, filters, and spare parts recommended by the manufacturer. These components are essential to ensure safety and proper operation.

The manufacturer is not responsible for damage caused by misuse or improper use of the appliance.

Do not use the dehumidifier in environments with temperatures below 0°C or above those specified by the manufacturer.

Do not force the appliance. Proper use will allow for optimal and safe operation. If you will not be using the dehumidifier for a long period of time, turn it off using the main switch.

Keep the unit in good condition. Regularly check the filters, drainage hoses, and any safety devices, and repair any damage before using it again. Many accidents are caused by poorly maintained appliances.

Unplug the appliance from the power supply before making adjustments, changing filters, cleaning, or storing it. These measures reduce the risk of accidental operation and ensure your safety.

2.6. SERVICE

Periodically service the machine by an authorised service dealer and only using original spare parts and components authorised by the manufacturer. This will guarantee that the security of the machine will be maintained.

3. WARNING SYMBOLS

The warning symbols on the machine and in the instruction manual provide the necessary information for a secure and adequate use of the machine.



Danger and attention.



Read the instruction manual.



Risk of short circuit.

4. MACHINE DESCRIPTION

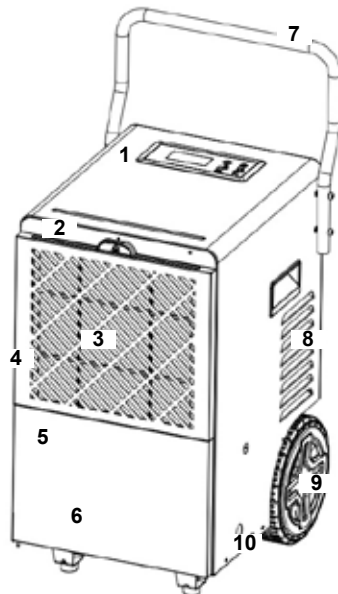
4.1. USAGE CONDITIONS

This unit is designed to operate within an ambient temperature range of 5 °C to 35 °C. The dehumidification capacity depends on temperature and relative humidity: up to 50 L/day at 30 °C and 80% RH, or 30 L/day at 27 °C and 60% RH. It is recommended to use it with humidity settings between 10% and 95% RH.

4.2. DETAILED DESCRIPTION OF THE PRODUCT

1. Control panel
2. Filter display
3. Air inlet
4. Front casing
5. Water tank panel
6. Base
7. Outer cover of the steel tube

8. Air outlet
9. Rotating plastic wheel
10. Direct drain outlet



The diagrams and pictograms herewith enclosed in this manual are a guide but not necessarily an exact copy of the actual machine.

4.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Dehumidifier
Brand	Garland
Model	Drytech 907TC
Voltage (V)	220–240V / 50Hz
Power	750W
Dehumidification capacity	50 L/day (30 °C, 80% RH) / 30 L/day (27 °C, 60% RH)
Maximum suction pressure	1.0 MPa
Operating temperature range	5 °C – 35 °C
Water tank capacity	7 L
Air volume	300 m ³ /h
Recommended working area	120 – 180 m ²
Noise level	56 dB
Compressor	Rotary type
Control	Electronic (digital panel with LED)
Weight (kg)	25
Compressor	Rotary
R290 gas charge	200 g

Technical characteristics could be modified without prior warning

5. START UP INSTRUCTIONS

5.1. LIST OF MATERIALS

This machine includes the following elements that you will find inside the box:

- ABS/PP plastic casing
- Internal metal frame
- Rotary compressor with R290 refrigerant
- Copper/aluminum evaporator and condenser
- Electric fan with plastic blade
- 7 L water tank (plastic) with float
- Electronic board and LED digital panel
- Humidity and temperature sensors
- Power cable and safety fuse
- Rotating plastic wheels with metal axle

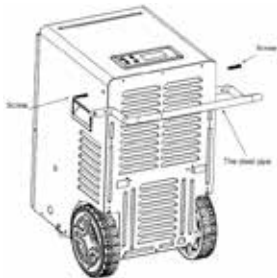
5.2. MOUNTING THE MACHINE

5.2.1. Installation of the top tube

Loosen the two screws located on the top of the appliance body.

Rotate the steel top tube 180°.

Refasten the tube in the correct position using the screws.



5.2.2. Installation of the water tank and drainage
Place the water tank in its housing. The appliance will automatically stop when the tank is full and will emit an audible and visual signal.

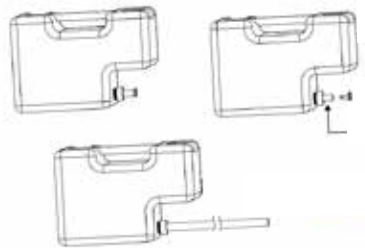
For extended use, a continuous drainage system can be installed:

Remove the tank.

Remove the drain plug.

Connect the drain hose to the corresponding outlet. Replace the tank, ensuring that the hose is properly installed and directed outward through the side.

Make sure that the hose is not higher than the tank level to avoid blockages.



5.2.3. Resting time

Once the appliance is installed, wait at least 2 hours before turning it on to allow the refrigerant to stabilize in the system.

5.3. CHECKPOINTS BEFORE START-UP

Check that the supply voltage and current match the specifications on the appliance nameplate.

Inspect the power cord and plug for any damage. If damaged, they must be replaced only by qualified personnel.

Ensure that the machine is placed on a stable, firm, and level surface, with no obstacles at the air inlet or outlet.

Verify that the water tank is correctly installed in its housing, or that the continuous drain hose is properly connected and leak-free.

After transportation or installation, let the appliance rest for at least 2 hours before turning it on to allow the refrigerant to stabilize.

5.3.1. ELECTRICAL CONNECTION CHECK

Ensure that the power outlet used is suitable, in good condition, and complies with current regulations.

Do not use extension cords or multiple socket adapters that could cause overheating.

5.3.2. DRAINAGE SYSTEM CHECK

Check that the water tank is clean, dry, and properly seated.

If using continuous drainage, ensure that the hose is correctly installed and does not rise above the tank level to prevent backflow or leaks.

5.3.3. MACHINE PLACEMENT

Place the appliance in a stable position, with at least 30 cm of free space around it to ensure proper air circulation.

Do not install the dehumidifier in areas with flammable gases, excessive dust, or extreme humidity outside the

operating range (5 °C – 35 °C).

5.4. START-UP AND SHUTDOWN

To turn on the machine, press the ON/OFF button on the control panel.

Set the desired humidity level (RH 10% – 95%) and, if needed, program the on/off timer.

To turn off the machine, press the ON/OFF button again and unplug it if it will not be used for an extended period.

5.5. CHECKPOINTS AFTER START-UP

Check that air flows freely from the outlet without abnormal noises or excessive vibrations.

Verify that the tank has no leaks and that the full-tank alarm function activates correctly when the maximum level is reached.

Ensure that the ambient humidity begins to decrease according to the set value.

If error codes appear on the panel, refer to the Troubleshooting section.

6. FILTER AND WATER TANK MAINTENANCE

6.1. AIR FILTER CLEANING AND INSPECTION

Before performing any maintenance, turn off and unplug the appliance.



Remove the air inlet grille and take out the filter.

Wash the filter with warm water and mild soap. Do not use abrasive products or place it in the dishwasher.

Allow the filter to dry completely before reinstalling it in its housing.

It is recommended to clean the filter every two weeks under heavy use conditions.

6.2. REMOVAL, EMPTYING, AND REINSTALLATION OF THE WATER TANK

When the tank reaches the maximum level, the appliance will automatically stop and the “Full Tank” indicator will activate.

To empty the tank:

Carefully remove the tank from the front panel.

Empty the contents into a suitable drain.

Clean the interior if necessary and ensure it is dry before reinstalling.

Properly insert the tank into its housing until it fits securely. The appliance will not operate if the tank is not correctly placed.

6.3. CONTINUOUS DRAINAGE SETUP (OPTIONAL)

Remove the water tank and locate the drain outlet.

Remove the drain plug and connect a suitable hose to the outlet.

Ensure that the hose is installed with a downward slope and free of obstructions to prevent leaks or backflow.

Replace the tank in its position, allowing the hose to exit through the side of the appliance.

7. MACHINE OPERATION

7.1. END OF USE

When you stop using the dehumidifier:

- Turn off the appliance by pressing the ON/OFF button and unplug it from the power supply.
- Empty the water tank if manual drainage has been used.
- If using continuous drainage, ensure the hose is clean and free of obstructions.
- Place the appliance in a dry location, protected from excessive humidity or direct sunlight.

8. MAINTENANCE AND SERVICE

Improper handling, inadequate maintenance, or replacing components with non-original parts may cause serious harm to the user or the appliance.

Always perform maintenance or cleaning tasks with the appliance unplugged.

At the end of the usage season, and before using it again, carry out the following care and maintenance steps to ensure proper performance:

- Clean the water tank and dry it completely.
- Clean or replace the air filter according to its condition.
- Check that the wheels and casing are in good condition and free from damage.
- Inspect the power cord and plug. If they are damaged, have them repaired by an authorized service center.
- Protect the appliance from frost or impact during long-term storage.

9. TROUBLESHOOTING AND FAULT IDENTIFICATION

Depending on the symptoms, the possible cause of the problem and its solution can be implemented.

Problem	Cause	Solution
Does not turn on	No power / Blown fuse	Check the plug / Replace the fuse
Does not dehumidify	Obstruction or cold environment	Clean inlets / Use in a suitable location
Makes excessive noise	Unstable surface	Relocate on a firm base
Water leaks	Uneven / Blocked drainage	Level the unit / Clean the hose
Error E1/E2/E3	Sensor failure	Replace sensor / Contact service center
Error EE/HI/LO	Temperature or refrigerant	Adjust environment / Check technical system

In any other case, take the machine to the service agent

10. TRANSPORT

Before transporting the machine, always unplug it from the power outlet and disconnect it from the water supply. Always transport the machine with the motor turned off.

If transporting the appliance in a vehicle, secure it firmly to prevent sliding or tipping.

11. STORAGE

Always follow the maintenance guidelines before storing the machine.

Unplug the appliance from the power supply before storage, completely empty the water from the internal circuits, clean all parts, and store the machine in a safe, dry place.

12. INFORMATION ON EQUIPMENT DISPOSAL / RECYCLING

Dispose of your appliance in an environmentally friendly manner. Appliances should not be discarded with household waste. Their plastic and metal components can be sorted by type and recycled. The materials used to package this machine are recyclable. Please do not throw the packaging in household waste. Dispose of it at an official waste collection point.



12. WARRANTY CONDITIONS

13.1. WARRANTY PERIOD

The warranty period in contracts concluded with consumers and users for any lack of conformity of the product existing at the time of delivery to the purchaser, in accordance with Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2019, and Royal Legislative Decree 1/2007 of 16 November, which approves the consolidated text of the General Law for the Defense of Consumers and Users, shall be three (3) years. This period entitles the consumer to the remedy of any manufacturing defect or nonconformity that the purchased product may present, in accordance with legal provisions.

113.2. EXCLUSIONS

The Garland warranty does not cover:
Natural wear and tear from use.
Misuse, negligence, careless operation, or lack of maintenance.
Defects caused by incorrect use, damage resulting from interventions by personnel not authorized by Garland, or the use of non-original spare parts.

12.3.- TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

12.4.- IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING!

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

The undersigned, Carlos Carballal, authorized by Productos Mcland S.L., with address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, Spain, declares that the Garland brand machines, models DRYTECH 907TC-V25, with serial numbers from the year 2025 onwards (the year of manufacture is clearly indicated on the machine's nameplate followed by the serial number) and whose description and function is: "Electrical appliance designed to reduce the relative humidity of the air in enclosed spaces by condensing water vapor. It consists of a compact unit integrating a refrigeration system, fan, water tank or drainage system, electronic controls, and a casing with handles or wheels to facilitate transportation," comply with all the requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, which amends Directive 95/16/EC.

These tools also comply with the requirements of the following community directives:

- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)

Power (kW) = 0,9



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 13/8/2025



TABLE DE MATIERES

1. Introduction 2
2. Règles et précautions de sécurité 3
3. Icônes d'avertissement 6
4. Description de la machine 7
5. Instructions de mise en service 9
6. Entretien du filtre et du réservoir d'eau 11
7. Utilisation de la machine 12
8. Maintenance et service 13
9. Dépannage 14
10. Transport 14
11. Stockage 14
12. Informations sur la destruction / recyclage du produit 15
13. Garanties 16
14. Déclaration de conformité 16

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes sûrs que vous apprécierez la qualité et les performances de cette machine, ce qui facilitera votre tâche pendant une longue période. Nous vous rappelons que cette machine dispose d'un réseau d'assistance technique le plus vaste et expert auquel vous pouvez vous adresser pour l'entretien de votre machine, le dépannage et l'achat de pièces de rechange et / ou d'accessoires.



Attention! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non-respect de tous les avertissements et des instructions décrites ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

⚠ Utilisez cette machine pour refroidir les espaces extérieurs en pulvérisant de l'eau potable à moins de 20 ° C directement depuis le réseau (n'utilisez pas l'eau d'un réservoir). N'utilisez pas cette machine pour pulvériser de l'eau tiède ou chaude, de l'eau sale ou trouble, de l'eau contaminée, de l'eau contenant des produits chimiques, des engrais solvants, des carburants ou tout autre type de liquide. L'utilisation de cette machine pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses

⚠ Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence future. Si vous vendez cette machine dans le futur, n'oubliez pas de remettre ce manuel au nouveau propriétaire.

L'expression "machine" dans les avertissements fait référence à cette machine électrique connectée à l'interrupteur.

L'expression «Interrupteur en position ouverte» signifie

que l'interrupteur est déconnecté et «Interrupteur en position fermée» signifie que l'interrupteur est connecté.

N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages causés à lui-même, aux tiers et aux choses. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou incorrecte de cette machine.

2. NORMES DE SECURITE

⚠ Pour éviter une mauvaise manipulation de cette machine, lisez toutes les instructions de ce manuel avant de l'utiliser pour la première fois. Toutes les informations contenues dans ce manuel sont pertinentes pour votre sécurité personnelle et celle des personnes, des animaux et des choses qui vous entourent. Si vous avez des questions concernant les informations contenues dans ce manuel, contactez un professionnel ou rendez-vous au point de vente où vous avez acheté cette machine pour les résoudre.

2.1. UTILISATEURS

Cette machine a été conçue pour être manipulée par des utilisateurs d'âge légal et qui ont lu et compris ces instructions.

⚠ Attention! Ne laissez pas les mineurs utiliser cette machine.

⚠ Attention! Ne permettez pas à des personnes qui ne comprennent pas ces instructions d'utiliser cette machine.

⚠ Attention! Ne laissez pas des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées utiliser cette machine.

Avant d'utiliser cette machine, familiarisez-vous avec elle, en vous assurant de savoir parfaitement où se

trouvent toutes les commandes, les dispositifs de sécurité et la façon dont elle doit être utilisée.

⚠ Attention! Ne prêtez cette machine qu'aux personnes qui connaissent ce type de machine et savent comment l'utiliser.

Fournissez toujours le manuel d'instructions avec la machine afin que l'utilisateur puisse le lire attentivement et le comprendre. Cette machine est dangereuse entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

2.2. SÉCURITÉ PERSONNELLE

Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cette machine.

N'utilisez pas cette machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction pendant la conduite de cette machine peut provoquer des blessures graves.

Évitez tout démarrage accidentel de la machine. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «ouverte» avant de vous connecter au réseau, de prendre ou de transporter cette machine. Le transport de machines électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou le branchement de machines électriques dont l'interrupteur est en position «fermée» peut mettre votre sécurité en danger et provoquer des accidents.

Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants.

2.3. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

Assurez-vous que tous les éléments conducteurs de courant (prises, interrupteurs, ampoules, etc.) sont protégés contre l'humidité dans la zone de travail. Les éléments conducteurs non protégés peuvent provoquer un court-circuit du système ou électrocuter l'utilisateur.

N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives ni en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les machines électriques produisent des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.

2.4. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Ne touchez pas les prises ou les câbles avec les mains mouillées.

Branchez cet appareil uniquement sur une alimentation en courant alternatif 230 V/50 Hz. La fiche électrique de cette machine doit correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduisent le risque de choc électrique.

Ne exposez pas cette machine à la pluie ni à l'humidité. L'eau pénétrant dans la machine augmente le risque de choc électrique.

Ne pas abuser du câble. Ne pas utiliser le câble pour transporter, soulever ou débrancher la machine. Gardez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

N'utilisez jamais cette machine avec un câble ou une fiche endommagés. Avant de brancher la machine, vérifiez l'état de la fiche et du câble. En cas de dommage, envoyez la machine à un service technique pour réparation. Si le câble est endommagé ou coupé, débranchez immédiatement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent

le risque de choc électrique.

Le remplacement de la fiche ou du câble d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant ou son service après-vente.

Il est recommandé de connecter cette machine à un dispositif différentiel résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement inférieur ou égal à 30 mA.

Connectez toujours cette machine à une prise avec mise à la terre.

N'utilisez jamais une prise ou un câble d'extension endommagé, non conforme aux normes ou inadapté à cet appareil. Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle possède une section minimale de 1,5 mm², une longueur maximale de 25 m et qu'elle est adaptée à un usage extérieur. La fiche et la prise de cette rallonge doivent être étanches et ne jamais être immergées. L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

Débranchez toujours la fiche avant d'effectuer tout travail sur cette machine. Ne manipulez la machine que lorsqu'elle est débranchée.

N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne passe pas correctement entre « ON » et « OFF ». Toute machine électrique dont l'interrupteur ne fonctionne pas correctement est dangereuse et doit être réparée.

2.5. UTILISATION ET ENTRETIEN DE CETTE MACHINE

N'utilisez ce déshumidificateur que pour réduire l'humidité à l'intérieur ou dans des espaces clos, conformément aux spécifications du fabricant. N'utilisez pas cet appareil pour chauffer ou refroidir excessivement l'air ambiant, ni pour traiter de l'air contenant des contaminants, des gaz chimiques, de la fumée, de la poussière excessive ou des liquides. Assurez-vous de brancher le déshumidificateur

sur une alimentation appropriée et avec la tension correcte. Une alimentation électrique inadéquate peut endommager l'appareil et présenter un risque pour la sécurité.

Maintenez les filtres à air et le réservoir d'eau propres. L'accumulation de poussière, de saleté ou de moisissure peut réduire l'efficacité de l'appareil et provoquer des problèmes de santé.

Utilisez ce déshumidificateur conformément aux instructions du fabricant et uniquement à des fins prévues. Une utilisation différente de celle recommandée peut provoquer des situations dangereuses ou endommager l'appareil.

N'utilisez que des accessoires, filtres et pièces de rechange recommandés par le fabricant. Ces éléments sont essentiels pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'appareil. N'utilisez pas le déshumidificateur dans des environnements avec des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à celles spécifiées par le fabricant.

Ne forcez pas l'appareil. Une utilisation correcte permettra un fonctionnement optimal et sûr. Si vous n'utilisez pas le déshumidificateur pendant une longue période, éteignez-le à l'aide de l'interrupteur principal. Maintenez l'appareil en bon état. Vérifiez régulièrement les filtres, les tuyaux de drainage et tout dispositif de sécurité, et réparez tout dommage avant de l'utiliser à nouveau. De nombreux accidents sont causés par des appareils mal entretenus.

Débranchez l'appareil avant d'effectuer des réglages, des changements de filtres, le nettoyage ou le stockage. Ces mesures réduisent le risque de fonctionnement accidentel et garantissent votre sécurité.

2.6. SERVICE

Faites contrôler régulièrement votre appareil électrique par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité de cet appareil électrique est maintenue.

3. ICÔNES D'AVERTISSEMENT

Les icônes sur les étiquettes d'avertissement qui apparaissent sur cette machine et / ou dans le manuel indiquent les informations nécessaires pour une utilisation sûre de cette machine.



Danger et attention.



Lisez le manuel d'instructions et suivez les instructions et les avertissements de sécurité.



Risque de crampes.

4. DESCRIPTION DE LA MACHINE

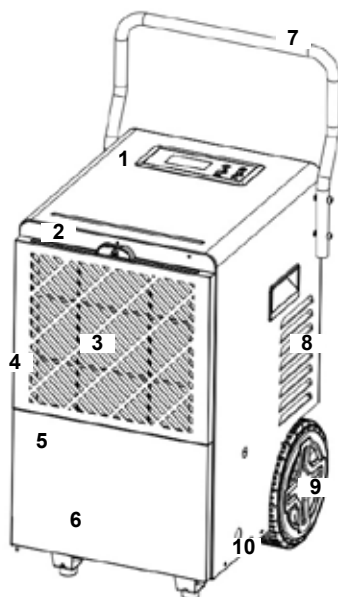
4.1. CONDITIONS D'UTILISATION

Cet appareil est conçu pour fonctionner dans une plage de température ambiante de 5 °C à 35 °C. La capacité de déshumidification dépend de la température et de l'humidité relative : jusqu'à 50 L/jour à 30 °C et 80 % HR, ou 30 L/jour à 27 °C et 60 % HR. Il est recommandé de l'utiliser avec des réglages d'humidité compris entre 10 % et 95 % HR.

4.2. DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PRODUIT

1. Panneau de commande
2. Affichage du filtre
3. Prise d'air
4. Couvercle avant
5. Panneau du réservoir d'eau
6. Base
7. Couvercle extérieur du tube en acier
8. Sortie d'air

9. Roue en plastique pivotante
10. Orifice de vidange directe



Les images et les dessins représentés dans ce manuel sont orientatifs et peuvent ne pas correspondre au produit réel.

4.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Déshumidificateur
Marque	Garland
Modèle	Drytech 907TC
Tension (V)	220–240V / 50Hz
Puissance	750W
Capacité de déshumidification	50 L/jour (30 °C, 80 % HR) / 30 L/jour (27 °C, 60 % HR)
Pression maximale d'aspiration	1,0 MPa
Plage de température de fonctionnement	5 °C – 35 °C
Capacité du réservoir d'eau	7 L
Débit d'air	300 m ³ /h
Surface de travail recommandée	120 – 180 m ²
Niveau sonore	56 dB
Compresseur	Type rotatif
Commande	Électronique (panneau numérique avec LED)
Poids (kg)	25
Compresseur	Rotatif
Charge de gaz R290	200 g

Technical characteristics could be modified without prior warning

5. INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE

5.1. DÉBALLAGE ET LISTE DES MATÉRIAUX

Cette machine comprend les éléments suivants que vous trouverez à l'intérieur de la boîte:

- Coque en plastique ABS/PP
- Châssis métallique interne
- Compresseur rotatif avec réfrigérant R290
- Évaporateur et condenseur en cuivre/aluminium
- Ventilateur électrique avec pales en plastique
- Réservoir d'eau de 7 L (plastique) avec flotteur
- Carte électronique et panneau numérique LED
- Capteurs d'humidité et de température
- Câble d'alimentation et fusible de sécurité
- Roues pivotantes en plastique avec axe métallique

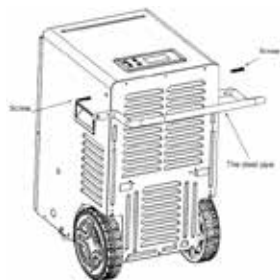
5.2. MONTAGE DE LA MACHINE

5.2.1. Installation du tube supérieur

Desserrer les deux vis situées sur le dessus du corps de l'appareil.

Tournez le tube supérieur en acier de 180 °.

Revissez le tube dans la position correcte à l'aide des vis.



5.2.2. Installation du réservoir d'eau et drainage

Placez le réservoir d'eau dans son logement.

L'appareil s'arrêtera automatiquement lorsque le réservoir sera plein et émettra un signal sonore et visuel.

Pour une utilisation prolongée, un système de drainage continu peut être installé :

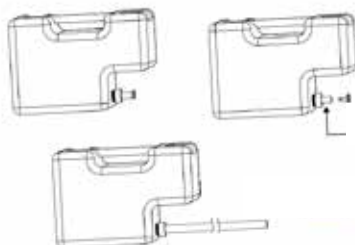
Retirez le réservoir.

Retirez le bouchon de vidange.

Connectez le tuyau de drainage à la sortie correspondante.

Remplacez le réservoir en vous assurant que le tuyau est correctement installé et dirigé vers l'extérieur par le côté.

Veillez à ce que le tuyau ne soit pas plus haut que le niveau du réservoir afin d'éviter les obstructions.



5.2.3. Temps de repos

Une fois l'appareil installé, attendez au moins 2 heures avant de le mettre en marche afin de permettre au réfrigérant de se stabiliser dans le système.

5.3. POINTS DE VÉRIFICATION AVANT MISE EN SERVICE

Vérifiez que la tension et le courant d'alimentation correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

Inspectez le cordon d'alimentation et la fiche pour détecter tout dommage. En cas de dommage, ils doivent être remplacés uniquement par du personnel qualifié.

Assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable, ferme et nivelée, sans obstacles à l'entrée ou à la sortie d'air.

Vérifiez que le réservoir d'eau est correctement installé dans son logement, ou que le tuyau de drainage continu est correctement connecté et étanche.

Après le transport ou l'installation, laissez l'appareil reposer au moins 2 heures avant de le mettre en marche afin de permettre au réfrigérant de se stabiliser.

5.3.1. Vérification de la connexion électrique

Assurez-vous que la prise utilisée est appropriée, en bon état et conforme aux réglementations en vigueur. N'utilisez pas de rallonges ou de multiprises pouvant provoquer une surchauffe.

5.3.2. Vérification du système de drainage

Vérifiez que le réservoir d'eau est propre, sec et correctement installé.

Si un drainage continu est utilisé, assurez-vous que le tuyau est correctement installé et qu'il ne dépasse pas le niveau du réservoir afin d'éviter les retours ou les fuites.

5.3.3. Placement de la machine

Placez l'appareil dans une position stable, avec au moins 30 cm d'espace libre autour pour assurer une circulation correcte de l'air.

N'installez pas le déshumidificateur dans des zones contenant des gaz inflammables, de la poussière excessive ou une humidité extrême en dehors de la plage de fonctionnement (5 °C – 35 °C).

5.4. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton ON/OFF du panneau de commande.

Réglez le niveau d'humidité souhaité (HR 10 % – 95 %) et, si nécessaire, programmez la minuterie de marche/arrêt.

Pour éteindre l'appareil, appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF et débranchez-le s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

5.5. POINTS DE VÉRIFICATION APRÈS MISE EN MARCHÉ

Vérifiez que l'air circule librement à la sortie sans bruits anormaux ni vibrations excessives.

Assurez-vous que le réservoir ne présente pas de fuites et que la fonction d'alarme de réservoir plein s'active correctement lorsque le niveau maximum est atteint.

Vérifiez que l'humidité ambiante commence à diminuer conformément à la valeur programmée.

En cas d'apparition de codes d'erreur sur le panneau, consultez la section Dépannage.

6. ENTRETIEN DU FILTRE ET DU RÉSERVOIR D'EAU

6.1. NETTOYAGE ET VÉRIFICATION DU FILTRE À AIR
 Avant toute opération de maintenance, éteignez et débranchez l'appareil.



Retirez la grille d'entrée d'air et sortez le filtre.

Lavez le filtre à l'eau tiède avec du savon doux. N'utilisez pas de produits abrasifs et ne le mettez pas au lave-vaisselle.

Laissez le filtre sécher complètement avant de le réinstaller dans son logement.

Il est recommandé de nettoyer le filtre toutes les deux semaines en cas d'utilisation intensive.

6.2. RETRAIT, VIDANGE ET RÉINSTALLATION DU RÉSERVOIR D'EAU

Lorsque le réservoir atteint le niveau maximum, l'appareil s'arrête automatiquement et le témoin « Réservoir plein » s'allume.

Pour vider le réservoir :

Retirez soigneusement le réservoir du panneau avant. Videz son contenu dans un drain approprié.

Nettoyez l'intérieur si nécessaire et assurez-vous qu'il est sec avant de le réinstaller.

Insérez correctement le réservoir dans son logement jusqu'à ce qu'il soit bien en place. L'appareil ne fonctionnera pas si le réservoir n'est pas correctement installé.

6.3. INSTALLATION DU DRAINAGE CONTINU (OPTIONNEL)

Retirez le réservoir d'eau et localisez l'orifice de vidange.

Retirez le bouchon de vidange et connectez un tuyau approprié à l'orifice.

Assurez-vous que le tuyau est installé avec une pente descendante et sans obstruction pour éviter les fuites ou le reflux.

Remplacez le réservoir à sa position, en permettant au

tuyau de sortir par le côté de l'appareil.

7.1. FIN D'UTILISATION

Lorsque vous cessez d'utiliser le déshumidificateur :

- Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Videz le réservoir d'eau si un drainage manuel a été utilisé.
- Si vous utilisez un drainage continu, assurez-vous que le tuyau est propre et dégagé.
- Placez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité excessive et de la lumière directe du soleil.

8. ENTRETIEN ET SERVICE

Une manipulation incorrecte, un entretien inadéquat ou le remplacement de composants par des pièces non originales peuvent causer des dommages graves à l'utilisateur ou à l'appareil.

Effectuez toujours les opérations de maintenance ou de nettoyage avec l'appareil débranché.

À la fin de la saison d'utilisation, et avant de le remettre en service, effectuez les opérations suivantes pour garantir un fonctionnement correct :

- Nettoyez le réservoir d'eau et séchez-le complètement.
- Nettoyez ou remplacez le filtre à air selon son état.
- Vérifiez que les roues et le boîtier sont en bon état et exempts de dommages.
- Inspectez le câble d'alimentation et la fiche. S'ils sont endommagés, faites-les réparer par un centre de service agréé.
- Protégez l'appareil contre le gel ou les chocs pendant le stockage prolongé.

9. DÉPANNAGE ET IDENTIFICATION DES PANNES

Selon les symptômes que vous observez, la cause probable peut être détectée et le problème résolu.

Problème	Cause	Solution
Ne s'allume pas	Pas de courant / Fusible grillé	Vérifier la fiche / Remplacer le fusible
Ne déshumidifie pas	Obstruction ou environnement froid	Nettoyer les entrées / Utiliser dans un emplacement approprié
Produit un bruit excessif	Surface instable	Replacer sur une base stable
Fuites d'eau	Niveau incorrect / Drainage obstrué	Niveler l'appareil / Nettoyer le tuyau
Erreur E1/E2/E3	Défaillance du capteur	Remplacer le capteur / Contacter le service technique
Erreur EE/HI/LO	Température ou réfrigérant	Ajuster l'environnement / Vérifier le système technique

Dans tous les autres cas, confiez votre machine au service technique.

9. TRANSPORT

Avant de transporter la machine, retirez toujours la fiche de la prise d'alimentation et débranchez la machine de l'eau. Transportez toujours la machine avec le moteur arrêté.

Si vous prévoyez de transporter l'appareil dans des véhicules, fixez-le fermement pour l'empêcher de glisser ou de se renverser.

10. STOCKAGE

Respectez toujours les points du chapitre sur la maintenance avant de ranger la machine.

Débranchez la fiche de l'alimentation avant de stocker cette machine, vidangez complètement l'eau des circuits internes de la machine, nettoyez toutes les pièces et stockez la machine dans un endroit sûr et sec.

11. INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DE L'ÉQUIPEMENT / RECYCLAGE

Débarrassez-vous de votre appareil de manière écologique. Nous ne devons pas nous débarrasser des machines avec les ordures ménagères. Ses composants en plastique et en métal peuvent être classés selon leur nature et recyclés.

Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Veuillez ne pas jeter l'emballage dans les ordures ménagères. Jetez ces colis dans un point de collecte officiel.



12. GARANTIE

13.1. PÉRIODE DE GARANTIE

La période de garantie dans les contrats conclus avec les consommateurs pour tout défaut de conformité du produit existant au moment de la livraison à l'acheteur, conformément à la Directive (UE) 2019/771 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2019, ainsi qu'au Décret législatif royal 1/2007 du 16 novembre, qui approuve le texte consolidé de la Loi générale pour la défense des consommateurs, est de trois (3) ans. Cette période donne droit au consommateur à la réparation de tout défaut de fabrication ou non-conformité que le produit acheté pourrait présenter, conformément aux dispositions légales.

13.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas :

- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvais usage, utilisation inappropriée de la machine. Dommages provoqués par une intervention réalisée par du personnel non autorisé par Garland ou utilisation de pièces de rechanges pas d'origines.

12.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

12.4. EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie contenant toutes les données requises et accompagnée d'une facture ou ticket d'achat de l'établissement du vendeur.

ATTENTION!

AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Le signataire ci-dessous, Carlos Carballal, , autorisé par Productos Mcland S.L., , dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28933, Mostoles, España , déclare que les machines Garland modèles DryXXXX avec numéro de série de l'année 2025 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Appareil électrique conçu pour réduire l'humidité relative de l'air intérieur par la condensation de la vapeur d'eau. Il se compose d'une unité compacte intégrant un système de réfrigération, un ventilateur, un réservoir d'eau ou un système de drainage, des commandes électroniques et un boîtier muni de poignées ou de roues pour faciliter le transport.", respectent toutes les conditions de la Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE

Ces machines respectent aussi les conditions des directives communautaires suivantes:

- Directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/336/CEE

Puissance maximale (kW) = 0,9



Carlos Carballal
Chef Produits
Mostoles 13/8/2025

ÍNDICE

1. Introdução 2
2. Regras e precauções de segurança 3
3. Ícones de advertência 6
4. Descrição da máquina 7
5. Instruções de colocação em funcionamento 9
6. Manutenção do filtro e do reservatório de água 11
7. Utilização da máquina 12
8. Manutenção e assistência 13
9. Resolução de problemas 14
10. Transporte 14
11. Armazenamento 14
12. Informações sobre a destruição / reciclagem do produto 15
13. Garantias 16
14. Declaração de conformidade 16

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Garland. Temos a certeza de que irá apreciar a qualidade e o desempenho desta máquina, o que facilitará o seu trabalho durante muito tempo. Recordamos que esta máquina dispõe de uma mais ampla e especializada rede de assistência técnica, à qual pode recorrer para a manutenção da sua máquina, resolução de problemas e compra de peças de reposição e/ou acessórios.

Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas



as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções descritos abaixo pode provocar choque elétrico,

incêndio e/ou ferimentos graves.


Utilize esta máquina para arrefecer espaços exteriores pulverizando água potável a menos de 20 °C diretamente da rede (não utilize água de um reservatório). Não utilize esta máquina para pulverizar água morna ou quente, água suja ou turva, água contaminada, água com produtos químicos, fertilizantes, solventes, combustíveis ou qualquer outro tipo de líquido. A utilização desta máquina para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

Conserve todos os avisos e instruções para futura referência. Se vender esta máquina no futuro, não se esqueça de entregar este manual ao novo proprietário.

A expressão “máquina” nos avisos refere-se a esta máquina elétrica ligada ao interruptor.

A expressão «Interruptor em posição aberta» significa que o interruptor está desligado e «Interruptor em posição fechada» significa que o interruptor está ligado.


Lembre-se de que o utilizador é responsável pelos acidentes e danos causados a si próprio, a terceiros e a bens. O fabricante não será em caso algum responsável por danos resultantes da utilização incorreta ou indevida desta máquina.


 Para evitar uma utilização incorreta desta máquina, leia todas as instruções deste manual antes de a utilizar pela primeira vez. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e para a segurança das pessoas, dos animais e dos bens à sua volta. Se tiver alguma dúvida em relação às informações contidas neste manual, contacte um profissional ou dirija-se ao ponto de venda onde adquiriu esta máquina para as esclarecer.


2. NORMAS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1. UTILIZADORES


Esta máquina foi concebida para ser manuseada por utilizadores com idade legal e que tenham lido e compreendido estas instruções.

 **Atenção!** Não deixe menores de idade utilizarem esta máquina.

 **Atenção!** Não permita que pessoas que não compreendam estas instruções utilizem esta máquina.

 **Atenção!** Não permita que pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais limitadas utilizem esta máquina.

Antes de utilizar esta máquina, familiarize-se com ela, certificando-se de conhecer perfeitamente a localização de todos os comandos, dispositivos de segurança e a forma correta de utilizá-la.

 **Atenção!** Só empreste esta máquina a pessoas que conheçam este tipo de máquina e saibam como a utilizar.

Forneça sempre o manual de instruções juntamente com a máquina, para que o utilizador o possa

ler atentamente e compreender. Esta máquina é perigosa nas mãos de utilizadores inexperientes.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta observe ao que você está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

Evitar partida accidental da máquina. Verifique se o interruptor estiver na posição “aberta” antes de conectar à rede, levar ou transportar esta unidade. Transportar a máquinas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar a máquinas a rede elétricas com interruptor na posição “fechado” podem comprometer a segurança e causar acidentes.

Retire todas as chaves ou ferramentas manuais da área de trabalho antes de iniciar esta máquinas . A chave ou ferramentas perto da máquina pode ser jogado por uma parte da máquina em movimento causando danos pessoais.

2.3. SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

Certifique-se de que todos os elementos condutores de corrente (tomadas, interruptores, lâmpadas, etc.) estejam protegidos contra a umidade na área de trabalho. Elementos condutores não protegidos podem provocar um curto-circuito no sistema ou eletrocutar o usuário.

Não utilize esta máquina em atmosferas explosivas nem na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As máquinas elétricas produzem faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.

2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

Não toque nas tomadas ou nos cabos com as mãos molhadas.

Ligue este aparelho apenas a uma alimentação em corrente alternada de 230 V/50 Hz.

O plugue elétrico desta máquina deve corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de qualquer forma. Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico. Não exponha esta máquina à chuva ou à umidade. A água que penetra na máquina aumenta o risco de choque elétrico.

Não abuse do cabo. Não utilize o cabo para transportar, levantar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca utilize esta máquina com cabo ou plugue danificados. Antes de ligar a máquina, verifique o estado do plugue e do cabo. Em caso de dano, envie a máquina para um serviço técnico para reparo. Se o cabo estiver danificado ou cortado, desligue imediatamente. Cabos danificados ou

emaranhados aumentam o risco de choque elétrico. A substituição do plugue ou do cabo de alimentação deve ser sempre realizada pelo fabricante ou seu serviço autorizado.

É recomendável conectar esta máquina a um dispositivo diferencial residual (DDR) com corrente de disparo menor ou igual a 30 mA.

Conecte sempre esta máquina a uma tomada com aterramento.

Nunca utilize uma tomada ou cabo de extensão danificado, não conforme às normas ou inadequado para este aparelho. Se usar uma extensão, certifique-se de que possua seção mínima de 1,5 mm², comprimento máximo de 25 m e seja adequada para uso externo. O plugue e a tomada desta extensão devem ser à prova d'água e nunca submersos. O uso de uma extensão adequada para exterior reduz o risco de choque elétrico.

Desligue sempre o plugue antes de realizar qualquer trabalho nesta máquina. Manipule a máquina somente quando estiver desligada. Não utilize a máquina se o interruptor não alternar corretamente entre « ON » e « OFF ». Qualquer máquina elétrica cujo interruptor não funcione corretamente é perigosa e deve ser reparada.

2.5. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DESTA MÁQUINA

Utilize este desumidificador apenas para reduzir a umidade em interiores ou em espaços fechados, de acordo com as especificações do fabricante. Não utilize este aparelho para aquecer ou resfriar excessivamente o ar ambiente, nem para tratar ar contendo contaminantes, gases químicos, fumaça, poeira excessiva ou líquidos.

Certifique-se de ligar o desumidificador a uma alimentação apropriada e com a tensão correta. Uma alimentação elétrica inadequada pode danificar o aparelho e representar risco à segurança.

Mantenha os filtros de ar e o reservatório de água limpos. O acúmulo de poeira, sujeira ou mofo pode reduzir a eficiência do aparelho e causar problemas de saúde.

Utilize este desumidificador de acordo com as instruções do fabricante e somente para os fins previstos. O uso diferente do recomendado pode provocar situações perigosas ou danificar o aparelho. Use apenas acessórios, filtros e peças de reposição recomendados pelo fabricante. Estes elementos são essenciais para garantir a segurança e o correto funcionamento do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo uso inadequado ou incorreto do aparelho. Não utilize o desumidificador em ambientes com temperaturas inferiores a 0 °C ou superiores às especificadas pelo fabricante.

Não force o aparelho. Um uso correto permitirá um funcionamento ótimo e seguro. Se não for utilizar o desumidificador por um longo período, desligue-o pelo interruptor principal.

Mantenha o aparelho em bom estado. Verifique regularmente os filtros, tubos de drenagem e qualquer dispositivo de segurança, e repare qualquer dano antes de usá-lo novamente. Muitos acidentes são causados por aparelhos mal mantidos.

Desligue o aparelho antes de fazer ajustes, trocar filtros, realizar a limpeza ou armazená-lo. Essas medidas reduzem o risco de operação acidental e garantem sua segurança.

2.6. SERVIÇO

Faça verificar regularmente o seu aparelho elétrico por um serviço de reparação qualificado, utilizando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a segurança deste aparelho elétrico seja mantida.

3. ICONES DE AVISO

Os ícones de aviso nas etiquetas que aparecem nesta máquina e / ou no manual indicam as informações necessárias para o uso seguro deste equipamento.



Perigo e atenção.



Leia o manual de instruções e siga as instruções e avisos de segurança.



Risco de choque.

4. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

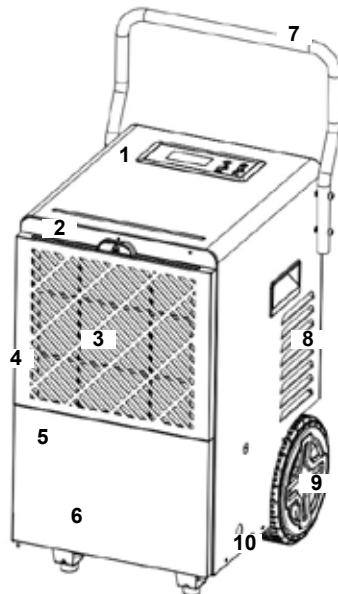
4.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Este aparelho foi concebido para funcionar numa faixa de temperatura ambiente de 5 °C a 35 °C. A capacidade de desumidificação depende da temperatura e da umidade relativa: até 50 L/dia a 30 °C e 80 % HR, ou 30 L/dia a 27 °C e 60 % HR. Recomenda-se utilizá-lo com ajustes de umidade entre 10 % e 95 % HR.

4.2. DESCRIÇÃO DE PRODUTO DETALHADA

1. Painel de controlo
2. Indicador do filtro
3. Entrada de ar
4. Tampa frontal
5. Painel do reservatório de água
6. Base
7. Tampa exterior do tubo de aço
8. Saída de ar

9. Roda de plástico giratória
10. Orifício de drenagem direta



As imagens e desenhos representados neste manual são orientativos e podem não corresponder com o produto real.

4.3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Descrição	Desumidificador
Marca	Garland
Modelo	Drytech 907TC
Tensão (V)	220–240V / 50Hz
Potência	750W
Capacidade de desumidificação	50 L/dia (30 °C, 80 % UR) / 30 L/dia (27 °C, 60 % UR)
Pressão máxima de sucção	1,0 MPa
Faixa de temperatura de funcionamento	5 °C – 35 °C
Capacidade do reservatório de água	7 L
Fluxo de ar	300 m ³ /h
Área de trabalho recomendada	120 – 180 m ²
Nível de ruído	56 dB
Compressor	Tipo rotativo
Controle	Eletrônico (painel digital com LED)
Peso (kg)	25
Compressor	Rotativo
Carga de gás R290	200 g

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

5. INSTRUÇÕES PARA A COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

5.1. DESEMBALAGEM E LISTA DE MATERIAIS

Esta máquina inclui os seguintes elementos que encontrará dentro da caixa:

- Carcaça em plástico ABS/PP
- Chassi metálico interno
- Compressor rotativo com refrigerante R290
- Evaporador e condensador em cobre/alumínio
- Ventoinha elétrica com pás de plástico
- Reservatório de água de 7 L (plástico) com boia
- Placa eletrônica e painel digital LED
- Sensores de umidade e temperatura
- Cabo de alimentação e fusível de segurança
- Rodas giratórias de plástico com eixo metálico

5.2. MONTAGEM DA MÁQUINA

5.2.1. Instalação do tubo superior

Desaperte os dois parafusos localizados na parte superior do corpo do aparelho.

Gire o tubo superior de aço em 180°.

Volte a parafusar o tubo na posição correta com a ajuda dos parafusos.



5.2.2. Instalação do reservatório de água e drenagem
Coloque o reservatório de água em seu compartimento. O aparelho desligará automaticamente quando o reservatório estiver cheio e emitirá um sinal sonoro e visual.

Para uso prolongado, pode ser instalado um sistema de drenagem contínua:

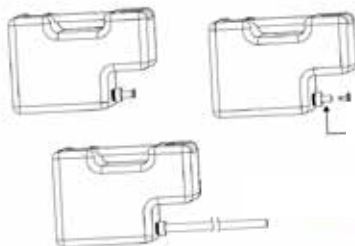
Remova o reservatório.

Retire a tampa de drenagem.

Conecte a mangueira de drenagem à saída correspondente.

Recoloque o reservatório, certificando-se de que a mangueira está corretamente instalada e direcionada para fora pelo lado.

Certifique-se de que a mangueira não esteja mais alta que o nível do reservatório para evitar obstruções.



5.2.3. Tempo de repouso

Após a instalação do aparelho, aguarde pelo menos 2 horas antes de ligá-lo, para permitir que o refrigerante se estabilize no sistema.

5.3. PONTOS DE VERIFICAÇÃO ANTES DA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Verifique se a tensão e a corrente de alimentação correspondem às especificações indicadas na placa de identificação do aparelho.

Inspeção o cabo de alimentação e o plugue quanto a danos. Em caso de dano, eles devem ser substituídos apenas por pessoal qualificado.

Certifique-se de que o aparelho está colocado sobre uma superfície estável, firme e nivelada, sem obstáculos na entrada ou saída de ar.

Verifique se o reservatório de água está corretamente instalado em seu compartimento ou se a mangueira de drenagem contínua está corretamente conectada e vedada.

Após o transporte ou instalação, deixe o aparelho repousar por pelo menos 2 horas antes de ligá-lo, para permitir que o refrigerante se estabilize.

5.3.1. Verificação da conexão elétrica

Certifique-se de que a tomada utilizada é adequada, esteja em bom estado e conforme as regulamentações vigentes.

Não utilize extensões ou filtros de tomada que possam causar sobreaquecimento.

5.3.2. Verificação do sistema de drenagem

Verifique se o reservatório de água está limpo, seco e corretamente instalado.

Se for utilizado um sistema de drenagem contínua, certifique-se de que a mangueira está corretamente instalada e que não ultrapassa o nível do reservatório, para evitar refluxo ou vazamentos.

5.3.3. Posicionamento da máquina

Coloque o aparelho em uma posição estável, com pelo menos 30 cm de espaço livre ao redor para garantir a correta circulação do ar.

Não instale o desumidificador em áreas com gases inflamáveis, excesso de poeira ou umidade extrema fora da faixa de operação (5 °C – 35 °C).

5.4. LIGAÇÃO E DESLIGAÇÃO

Para ligar o aparelho, pressione o botão ON/OFF no painel de controle.

Ajuste o nível de umidade desejado (HR 10 % – 95 %) e, se necessário, programe o temporizador de ligar/desligar.

Para desligar o aparelho, pressione novamente o botão ON/OFF e desligue-o da tomada se não for utilizá-lo por um longo período.

5.5. PONTOS DE VERIFICAÇÃO APÓS A LIGAÇÃO

Verifique se o ar circula livremente na saída, sem ruídos anormais ou vibrações excessivas.

Certifique-se de que o reservatório não apresenta vazamentos e que a função de alarme de reservatório cheio é ativada corretamente quando o nível máximo é atingido.

Verifique se a umidade ambiente começa a diminuir de acordo com o valor programado.

Em caso de aparecimento de códigos de erro no painel, consulte a seção de Solução de Problemas.

6. MANUTENÇÃO DO FILTRO E DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA

Antes de qualquer operação de manutenção, desligue e desplugue o aparelho.

Remova a grade de entrada de ar e retire o filtro.



Lave o filtro com água morna e sabão neutro. Não utilize produtos abrasivos e não coloque no lava-louças.

Deixe o filtro secar completamente antes de reinstalá-lo em seu compartimento.

Recomenda-se limpar o filtro a cada duas semanas em caso de uso intenso.

6.2. REMOÇÃO, DRENAGEM E REINSTALAÇÃO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA

Quando o reservatório atingir o nível máximo, o aparelho desligará automaticamente e o indicador "Reservatório cheio" acenderá.

Para drenar o reservatório:

Remova cuidadosamente o reservatório do painel frontal.

Esvazie seu conteúdo em um ralo apropriado.

Limpe o interior, se necessário, e certifique-se de que esteja seco antes de reinstalá-lo.

Insira corretamente o reservatório em seu compartimento até que esteja bem encaixado. O aparelho não funcionará se o reservatório não estiver corretamente instalado.

6.3. INSTALAÇÃO DA DRENAGEM CONTÍNUA (OPCIONAL)

Remova o reservatório de água e localize o orifício de drenagem.

Retire a tampa de drenagem e conecte uma mangueira apropriada ao orifício.

Certifique-se de que a mangueira esteja instalada com inclinação descendente e sem obstruções para evitar vazamentos ou refluxo.

Recoloque o reservatório na posição, permitindo que a mangueira saia pelo lado do aparelho.

7.1. FIM DE UTILIZAÇÃO

Quando deixar de usar o desumidificador:

- Desligue o aparelho pressionando o botão ON/OFF e desconecte-o da alimentação elétrica.
- Esvazie o reservatório de água se tiver sido utilizado o escoamento manual.
- Se estiver a utilizar drenagem contínua, certifique-se de que a mangueira está limpa e desobstruída.
- Coloque o aparelho em um local seco, protegido da umidade excessiva e da luz solar direta.

8. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Uma manipulação incorreta, manutenção inadequada ou a substituição de componentes por peças não originais pode causar danos graves ao usuário ou ao aparelho.

Realize sempre as operações de manutenção ou limpeza com o aparelho desligado da tomada.

Ao final da temporada de uso, e antes de colocá-lo novamente em funcionamento, execute as seguintes operações para garantir o funcionamento correto:

- Limpe o reservatório de água e seque-o completamente.
- Limpe ou substitua o filtro de ar conforme seu estado.
- Verifique se as rodas e o gabinete estão em bom estado e sem danos.
- Inspeccione o cabo de alimentação e o plugue. Se estiverem danificados, faça-os reparar em um centro de serviço autorizado.
- Proteja o aparelho contra geadas ou impactos durante armazenamento prolongado.

8. DETECÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Dependendo dos sintomas que você observa pode detectar a causa provável e corrigir o problema.

Problema	Causa	Solução
Não liga	Sem corrente / Fusível queimado	Verifique o plugue / Substitua o fusível
Não desumidifica	Obstrução ou ambiente frio	Limpe as entradas / Utilize em um local apropriado
Produz ruído excessivo	Superfície instável	Coloque novamente sobre uma base estável
Vazamento de água	Nível incorreto / Drenagem obstruída	Nivele o aparelho / Limpe a mangueira
Erro E1/E2/E3	Falha do sensor	Substitua o sensor / Contate o serviço técnico
Erro EE/HI/LO	Temperatura ou refrigerante	Ajuste o ambiente / Verifique o sistema técnico

En cualquier otro caso lleve su máquina al servicio técnico.

9. TRANSPORTE

Antes de transportar a máquina, retire sempre o plugue da tomada e desligue a máquina da água.

Transporte sempre a máquina com o motor desligado. Se planejar transportar o aparelho em veículos, fixe-o firmemente para evitar que escorregue ou tombe.

10. ARMACENAMENTO

Sempre antes de guardar a máquina veja se cumpriu com todos os pontos de capítulo de manutenção.

Desligue a fonte de alimentação antes de guardar a máquina, esvaziar completamente a água dos circuitos internos da máquina, limpe todas as peças e manter a máquina em um lugar seguro e seco. Você também deve drenar a água da mangueira do injetor, e lanças.

11. INFORMAÇÕES SOBRE A DESTRUIÇÃO DE EQUIPAMENTOS / RECICLAGEM

Livrar-se do seu dispositivo de uma forma ecológica. Não devemos deitar a máquina junto com lixo doméstico. Os componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.

Os materiais utilizados para embalar esta máquina pode ser reciclado. Por favor, não jogue fora embalagens junto com o lixo doméstico. Jogue estes pacotes em um ponto oficial de recolha de resíduos.



13. GARANTIA

13.1. PERÍODO DE GARANTIA

O período de garantia nos contratos celebrados com os consumidores para qualquer defeito de conformidade do produto existente no momento da entrega ao comprador, de acordo com a Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho de 20 de maio de 2019, bem como com o Decreto Legislativo Real 1/2007 de 16 de novembro, que aprova o texto consolidado da Lei Geral de Defesa do Consumidor, é de três (3) anos. Este período dá ao consumidor o direito de reparar qualquer defeito de fabricação ou não conformidade que o produto adquirido possa apresentar, de acordo com as disposições legais.

13.2. EXCLUSÕES

A garantia Garland não cobre:
O desgaste natural devido ao uso.
Uso inadequado, utilização imprópria da máquina.
Danos causados por intervenção realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de reposição não originais.

13.3. TERRITÓRIO

A garantia Garland assegura cobertura de serviço em todo o território nacional.

13.4. EM CASO DE INCIDENTE

A garantia deve ser corretamente preenchida, contendo todos os dados exigidos e acompanhada de uma fatura ou recibo de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO!

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E
SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O
MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE
ANTES DE UTILIZAR A MESM.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

EO abaixo assinado, Carlos Carballal, , autorizado por Productos Mcland S.L., , com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declara que as máquinas marca Garland modelos DryXXXX com números de série do ano de 2025 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é “Aparelho elétrico projetado para reduzir a umidade relativa do ar em ambientes fechados por meio da condensação do vapor de água. É composto por uma unidade compacta que integra um sistema de refrigeração, ventilador, reservatório de água ou sistema de drenagem, controles eletrônicos e uma carcaça com alças ou rodas para facilitar o transporte.”, cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação)

Potência (kW) = 0,9



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 13/8/2025



ÍNDICE

1. Introduzione 2
2. Regole e precauzioni di sicurezza 3
3. Icone di avvertimento 6
4. Descrizione della macchina 7
5. Istruzioni per la messa in servizio 9
6. Manutenzione del filtro e del serbatoio dell'acqua 11
7. Utilizzo della macchina 12
8. Manutenzione e assistenza 13
9. Risoluzione dei problemi 14
10. Trasporto 14
11. Stoccaggio 14
12. Informazioni sulla distruzione / riciclaggio del prodotto 15
13. Garanzie 16
14. Dichiarazione di conformità 16

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questa macchina Garland. Siamo certi che apprezzerete la qualità e le prestazioni di questa macchina, che faciliteranno il vostro lavoro per molto tempo. Ricordiamo che questa macchina dispone della rete di assistenza tecnica più ampia e specializzata, a cui potete rivolgervi per la manutenzione della macchina, la risoluzione dei problemi e l'acquisto di pezzi di ricambio e/o accessori.



Attenzione! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto di tutti gli avvisi e le istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.


Utilizzare questa macchina per raffrescare spazi esterni spruzzando acqua potabile a meno di 20 °C direttamente dalla rete (non utilizzare acqua da un serbatoio). Non utilizzare questa macchina per spruzzare acqua tiepida o calda, acqua sporca o torbida, acqua contaminata, acqua con prodotti chimici, fertilizzanti, solventi, carburanti o qualsiasi altro tipo di liquido. L'uso della macchina per operazioni diverse da quelle previste può generare situazioni pericolose.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per un riferimento futuro. Se in futuro venderete questa macchina, ricordate di consegnare questo manuale al nuovo proprietario.

L'espressione "macchina" negli avvisi si riferisce a questa macchina elettrica collegata all'interruttore.

L'espressione "Interruttore in posizione aperta" significa che l'interruttore è spento e "Interruttore in posizione chiusa" significa che l'interruttore è acceso.


Ricordate che l'utente è responsabile per incidenti e danni causati a se stesso, a terzi e ai beni. Il produttore non sarà in alcun caso responsabile per danni derivanti dall'uso scorretto o improprio di questa macchina.


 Per evitare un uso scorretto di questa macchina, leggere tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzarla per la prima volta. Tutte le informazioni presenti in questo manuale sono rilevanti per la vostra sicurezza personale e per la sicurezza delle persone, degli animali e dei beni circostanti. In caso di dubbi sulle informazioni contenute in questo manuale, contattare un professionista o rivolgersi al punto vendita presso cui è stata acquistata la macchina per chiarimenti.


2. NORME E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

2.1. UTENTI


Questa macchina è stata progettata per essere manipolata per gli utenti adulti e che hanno letto e capito queste istruzioni.

 **Attenzione!** Non lasciare che le persone minore di età utilizzano questa macchina.

 **Attenzione!** Non permettere alle persone che non capiscono queste istruzioni di usare questa macchina.

 **Attenzione!** Non permettere alle persone con limitazione fisiche, sensoriali o intellettuali usare questa macchina.

Prima di utilizzare questa macchina familiarizzarsi con il assicurando che lei conosce molto bene dove sono tutti i dispositivi di controllo sicurezza e il modo in cui dovrebbe usare.

 **Attenzione!** Solo dare questa macchina per la gente che hanno familiarità con questo tipo di

macchina e sanno come usarlo.

Sempre dare con le istruzioni all'utente per leggere attentamente e capire. Questa macchina è pericoloso nelle mani degli utenti non addestrati.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

Essere attenti, ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza questa macchina.

Non utilizzare questa macchina mentre stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante la guida di questa macchina può causare gravi lesioni personali.

Evitare l'avvio accidentale della macchina. Assicurarsi che l'interruttore è in posizione "aperta" prima di collegare alla rete, prendere o trasportare l'apparecchio. Trasportare macchine elettriche con il dito sull'interruttore o collegare macchine elettriche con interruttore in posizione "chiusa" può compromettere la sicurezza e causare incidenti.

Rimuovere tutte le chiavi o utensili a mano nella zona della macchina e il lavoro prima di iniziare questa unità. Una chiave o un attrezzo lasciato nei pressi della macchina può essere giocato da una parte della macchina in movimento e progettato causando lesioni personali.

Salvare di utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.

2.3. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

Assicurarsi che tutti gli elementi conduttori di corrente (prese, interruttori, lampadine, ecc.) siano protetti dall'umidità nell'area di lavoro. Gli elementi conduttori non protetti possono provocare un cortocircuito del sistema o folgorare l'utente. Non utilizzare questa macchina in atmosfere esplosive né in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Le macchine elettriche producono scintille che possono infiammare polveri o vapori.

2.4. SICUREZZA ELETTRICA

Non toccare le prese o i cavi con le mani bagnate. Collegare questo apparecchio solo a una rete di corrente alternata 230 V/50 Hz.

La spina elettrica di questa macchina deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Spine non modificate e prese compatibili riducono il rischio di scosse elettriche. Non esporre questa macchina alla pioggia o all'umidità. L'acqua che penetra nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non abusare del cavo. Non usare il cavo per trasportare, sollevare o scollegare la macchina. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare mai questa macchina con cavo o spina danneggiati. Prima di collegare la macchina, controllare lo stato della spina e del cavo. In caso di danni, inviare la macchina a un centro assistenza per la riparazione. Se il cavo è danneggiato o tagliato, scollegarlo immediatamente. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere sempre effettuata dal produttore o dal suo servizio assistenza.

Si raccomanda di collegare questa macchina a un dispositivo differenziale residuo (DDR) con corrente di intervento inferiore o uguale a 30 mA.

Collegare sempre questa macchina a una presa con messa a terra.

Non utilizzare mai prese o prolunghe danneggiate, non conformi alle norme o inadatte a questo apparecchio. Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che abbia una sezione minima di 1,5 mm², lunghezza massima di 25 m e sia adatta all'uso esterno. La spina e la presa di questa prolunga devono essere impermeabili e non mai immerse. L'uso di una prolunga adatta all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Scollegare sempre la spina prima di effettuare qualsiasi lavoro su questa macchina. Manipolare la macchina solo quando è scollegata.

Non utilizzare la macchina se l'interruttore non passa correttamente tra «ON» e «OFF». Qualsiasi macchina elettrica il cui interruttore non funziona correttamente è pericolosa e deve essere riparata.

2.5. UTILIZZO E MANUTENZIONE DI QUESTA MACCHINA

ChatGPT Plus

Utilizzare questo deumidificatore solo per ridurre l'umidità all'interno o in spazi chiusi, conformemente alle specifiche del produttore. Non utilizzare questo apparecchio per riscaldare o raffreddare eccessivamente l'aria ambiente, né per trattare aria contenente contaminanti, gas chimici, fumo, polvere eccessiva o liquidi.

Assicurarsi di collegare il deumidificatore a una rete elettrica appropriata e con la tensione corretta. Un'alimentazione elettrica inadeguata può danneggiare l'apparecchio e rappresentare un rischio per la sicurezza.

Mantenere puliti i filtri dell'aria e il serbatoio

dell'acqua. L'accumulo di polvere, sporco o muffa può ridurre l'efficienza dell'apparecchio e provocare problemi di salute.

Utilizzare questo deumidificatore secondo le istruzioni del produttore e solo per gli scopi previsti. Un utilizzo diverso da quello raccomandato può provocare situazioni pericolose o danneggiare l'apparecchio.

Utilizzare solo accessori, filtri e pezzi di ricambio raccomandati dal produttore. Questi elementi sono essenziali per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso inappropriato o scorretto dell'apparecchio. Non utilizzare il deumidificatore in ambienti con temperature inferiori a 0 °C o superiori a quelle specificate dal produttore.

Non forzare l'apparecchio. Un uso corretto garantirà un funzionamento ottimale e sicuro. Se non si utilizza il deumidificatore per un lungo periodo, spegnerlo tramite l'interruttore principale.

Mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Controllare regolarmente filtri, tubi di scarico e dispositivi di sicurezza, e riparare eventuali danni prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono causati da apparecchi mal mantenuti.

Scollegare l'apparecchio prima di effettuare regolazioni, sostituire filtri, pulizia o stoccaggio. Queste misure riducono il rischio di funzionamento accidentale e garantiscono la sicurezza.

2.6. ASSISTENZA

Far controllare regolarmente il proprio apparecchio elettrico da un centro di assistenza qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio identici. Questo garantirà che la sicurezza dell'apparecchio elettrico sia mantenuta.

3. ICONI DI AVVERTIMENTO

Le icone sulle etichette di avvertenza che appaiono su questa macchina e / o nel manuale indicano le informazioni necessarie per l'uso sicuro di questa macchina.



Pericolo e avvertimento.



Leggere il manuale di istruzioni e seguire le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



Rischio di crampo.

4. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

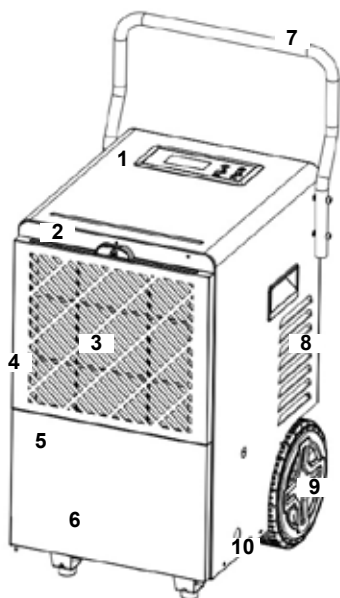
4.2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Cet appareil est conçu pour fonctionner dans une plage de température ambiante de 5 °C à 35 °C. La capacité de déshumidification dépend de la température et de l'humidité relative : jusqu'à 50 L/jour à 30 °C et 80 % HR, ou 30 L/jour à 27 °C et 60 % HR. Il est recommandé de l'utiliser avec des réglages d'humidité compris entre 10 % et 95 % HR.

4.2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Pannello di controllo
2. Display del filtro
3. Preso d'aria
4. Coperchio anteriore
5. Pannello del serbatoio dell'acqua
6. Base
7. Coperchio esterno del tubo in acciaio
8. Uscita dell'aria

9. Ruota girevole in plastica
10. Orifizio di scarico diretto



Le foto ei disegni riportati nel presente manuale sono puramente indicativi e potrebbero non corrispondere al prodotto reale.

4.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione	Deumidificatore
Marca	Garland
Modello	Drytech 907TC
Tensione (V)	220–240V / 50Hz
Potenza	750W
Capacità di deumidificazione	50 L/giorno (30 °C, 80 % UR) / 30 L/giorno (27 °C, 60 % UR)
Pressione massima di aspirazione	1,0 MPa
Intervallo di temperatura di funzionamento	5 °C – 35 °C
Capacità del serbatoio dell'acqua	7 L
Flusso d'aria	300 m ³ /h
Area di lavoro consigliata	120 – 180 m ²
Livello di rumore	56 dB
Compressore	Tipo rotativo
Controllo	Elettronico (pannello digitale con LED)
Peso (kg)	25
Compressore	Rotativo
Carica di gas R290	200 g

Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

5. ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE

5.1. SCARTO E ELENCO DEI MATERIALI

Questa macchina include i seguenti, che si trovano all'interno della scatola:

- Scocca in plastica ABS/PP
- Telaio metallico interno
- Compressore rotativo con refrigerante R290
- Evaporatore e condensatore in rame/alluminio
- Ventola elettrica con pale in plastica
- Serbatoio dell'acqua da 7 L (plastica) con galleggiante
- Scheda elettronica e pannello digitale LED
- Sensori di umidità e temperatura
- Cavo di alimentazione e fusibile di sicurezza
- Ruote girevoli in plastica con asse metallico

5.2. ASSEMBLAGGIO DELLA MACCHINA

5.2.1. Installazione del tubo superiore

Allentare le due viti situate nella parte superiore del corpo dell'apparecchio.

Ruotare il tubo superiore in acciaio di 180°.

Riposizionare il tubo e fissarlo nuovamente con le viti nell'orientamento corretto.



5.2.2. Installazione del serbatoio dell'acqua e drenaggio

Posizionare il serbatoio dell'acqua nel suo alloggiamento. L'apparecchio si spegnerà automaticamente quando il serbatoio sarà pieno e emetterà un segnale acustico e visivo.

Per un uso prolungato, è possibile installare un sistema di drenaggio continuo:

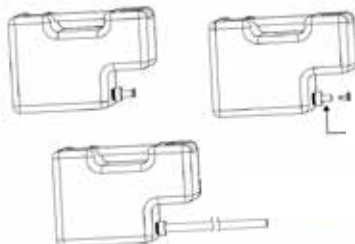
Rimuovere il serbatoio.

Togliere il tappo di drenaggio.

Collegare il tubo di drenaggio all'uscita corrispondente.

Riporre il serbatoio, assicurandosi che il tubo sia correttamente installato e indirizzato verso l'esterno lateralmente.

Assicurarsi che il tubo non sia più alto del livello del serbatoio per evitare ostruzioni.



5.2.3. Tempo di riposo

Una volta installato l'apparecchio, attendere almeno 2 ore prima di metterlo in funzione per permettere al refrigerante di stabilizzarsi nel sistema.

5.3. PUNTI DI CONTROLLO PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Verificare che tensione e corrente di alimentazione corrispondano alle specifiche indicate sulla targhetta dell'apparecchio.

Ispezionare il cavo di alimentazione e la spina per eventuali danni. In caso di danni, devono essere sostituiti solo da personale qualificato.

Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie stabile, solida e livellata, senza ostacoli all'ingresso o all'uscita dell'aria.

Verificare che il serbatoio dell'acqua sia correttamente installato nel suo alloggiamento, oppure che il tubo di drenaggio continuo sia correttamente collegato e sigillato.

Dopo il trasporto o l'installazione, lasciare riposare l'apparecchio per almeno 2 ore prima di metterlo in funzione, per permettere al refrigerante di stabilizzarsi.

5.3.1. Verifica della connessione elettrica

Assicurarsi che la presa utilizzata sia appropriata, in buono stato e conforme alle normative vigenti.

Non utilizzare prolunghe o multiprese che possano causare surriscaldamento.

5.3.2. Verifica del sistema di drenaggio

Verificare che il serbatoio dell'acqua sia pulito, asciutto e correttamente installato.

Se si utilizza un drenaggio continuo, assicurarsi che il tubo sia correttamente installato e che non superi il livello del serbatoio per evitare reflussi o perdite.

5.3.3. Posizionamento della macchina

Posizionare l'apparecchio in una posizione stabile, lasciando almeno 30 cm di spazio libero intorno per garantire una corretta circolazione dell'aria.

Non installare il deumidificatore in aree contenenti gas infiammabili, polvere eccessiva o umidità estrema al di fuori dell'intervallo di funzionamento (5 °C – 35 °C).

5.4. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante ON/OFF sul pannello di controllo.

Regolare il livello di umidità desiderato (UR 10 % – 95 %) e, se necessario, programmare il timer di accensione/spegnimento.

Per spegnere l'apparecchio, premere nuovamente il pulsante ON/OFF e scollegarlo se non deve essere utilizzato per un lungo periodo.

5.5. PUNTI DI CONTROLLO DOPO L'ACCENSIONE

Verificare che l'aria circoli liberamente all'uscita senza rumori anomali o vibrazioni eccessive.

Assicurarsi che il serbatoio non presenti perdite e che la funzione di allarme serbatoio pieno si attivi correttamente al raggiungimento del livello massimo.

Controllare che l'umidità ambientale inizi a diminuire in conformità con il valore programmato.

In caso di comparsa di codici di errore sul pannello, consultare la sezione Risoluzione dei problemi.

6. ENTRETIEN DU FILTRE ET DU RÉSERVOIR D'EAU

6.1. PULIZIA E VERIFICA DEL FILTRO ARIA

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere e scollegare l'apparecchio.



Rimuovere la griglia di ingresso dell'aria ed estrarre il filtro.

Lavare il filtro con acqua tiepida e sapone delicato. Non utilizzare prodotti abrasivi e non lavarlo in lavastoviglie.

Lasciare asciugare completamente il filtro prima di reinstallarlo nel suo alloggiamento.

Si raccomanda di pulire il filtro ogni due settimane in caso di utilizzo intensivo.

6.2. RIMOZIONE, SVUOTAMENTO E REINSTALLAZIONE DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

Quando il serbatoio raggiunge il livello massimo, l'apparecchio si spegne automaticamente e si accende la spia "Serbatoio pieno".

Per svuotare il serbatoio:

Rimuovere con cura il serbatoio dal pannello anteriore.

Svuotarne il contenuto in uno scarico appropriato.

Pulire l'interno se necessario e assicurarsi che sia asciutto prima di reinstallarlo.

Inserire correttamente il serbatoio nel suo

alloggiamento fino a farlo scattare in posizione.

L'apparecchio non funzionerà se il serbatoio non è correttamente installato.

6.3. INSTALLAZIONE DEL DRENAGGIO CONTINUO (OPZIONALE)

Rimuovere il serbatoio dell'acqua e individuare l'orifizio di scarico.

Togliere il tappo di scarico e collegare un tubo appropriato all'orifizio.

Assicurarsi che il tubo sia installato con pendenza discendente e senza ostacoli per evitare perdite o reflussi.

Riporre il serbatoio nella sua posizione, permettendo

al tubo di uscire lateralmente dall'apparecchio.

7.1. FINE UTILIZZO

Quando si smette di utilizzare il deumidificatore:

- Spegnerne l'apparecchio premendo il pulsante ON/OFF e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se è stato utilizzato un drenaggio manuale.
- Se si utilizza un drenaggio continuo, assicurarsi che il tubo sia pulito e sgombro.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

8. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Una manipolazione scorretta, una manutenzione inadeguata o la sostituzione di componenti con pezzi non originali possono causare gravi danni all'utente o all'apparecchio.

Eseguire sempre le operazioni di manutenzione o pulizia con l'apparecchio scollegato.

Alla fine della stagione d'uso e prima di rimettere in funzione l'apparecchio, eseguire le seguenti operazioni per garantire un corretto funzionamento:

- Pulire il serbatoio dell'acqua e asciugarlo completamente.
- Pulire o sostituire il filtro aria in base al suo stato.
- Verificare che le ruote e la scocca siano in buone condizioni e privi di danni.
- Controllare il cavo di alimentazione e la spina. Se danneggiati, farli riparare da un centro assistenza autorizzato.
- Proteggere l'apparecchio dal gelo o da urti durante lo stoccaggio prolungato.

9. RILEVAMENTO E IDENTIFICAZIONE DI ERRORE

A seconda dei sintomi che si osserva se è in grado di rilevare la probabile causa e risolvere il problema.

Problema	Causa	Soluzione
Non si accende	ChatGPT Plus	Controllare la spina / Sostituire il fusibile
Non deumidifica	Nessuna corrente / Fusibile bruciato	Pulire le prese / Utilizzare in un ambiente appropriato
Produce rumore eccessivo	Ostruzione o ambiente freddo	Riposizionare su una base stabile
Perdite d'acqua	Superficie instabile	Livellare l'apparecchio / Pulire il tubo
Errore E1/E2/E3	Livello errato / Drenaggio ostruito	Sostituire il sensore / Contattare il servizio tecnico
Errore EE/HI/LO	Guasto del sensore	Regolare l'ambiente / Verificare il sistema tecnico

Dans tous les autres cas, confiez votre machine au service technique.

9. TRASPORTO

Prima di trasportare la lavatrice, rimuovere sempre la spina dalla presa di alimentazione e scollegare la macchina dall'acqua. Portare sempre la macchina con il motore spento.

Se si trasporta il dispositivo in veicoli assicurare per evitare scivolamenti o ribaltamento.

10. STOCCAGGIO

Sempre prima di immagazzinare la macchina conforme con punti del capitolo della manutenzione.

Scollegare l'alimentazione prima di riporre la macchina, completamente vuoto l'acqua dai circuiti interni della macchina, pulire tutte le parti e tenere la macchina in un luogo sicuro e asciutto.

11. INFORMAZIONI SULLA DISTRUZIONE DI APPARECCHI / RICICLAGGIO

Sbarazzarsi del dispositivo in modo ecologico. Non dobbiamo sbarazzarci delle macchine insieme ai rifiuti domestici. I componenti di plastica e metallo possono essere classificati secondo la loro natura e riciclati.

I materiali utilizzati per imballare la macchina può essere riciclato. Si prega di non buttare via imballaggio domestica. Gettare le confezioni in un punto ufficiale di raccolta dei rifiuti.



13. CONDIZIONI DI GARANZIA

13.1. PERIODO DI GARANZIA

Il periodo di garanzia nei contratti stipulati con i consumatori per qualsiasi difetto di conformità del prodotto presente al momento della consegna all'acquirente, in conformità con la Direttiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 20 maggio 2019, nonché con il Decreto Legislativo Reale 1/2007 del 16 novembre, che approva il testo consolidato della Legge Generale per la Tutela dei Consumatori, è di tre (3) anni. Questo periodo conferisce al consumatore il diritto di riparare qualsiasi difetto di fabbricazione o non conformità che il prodotto acquistato possa presentare, secondo le disposizioni di legge.

13.2. ESCLUSIONI

Garland garanzia non copre:

- L'usura e rottura.
- L'abuso, negligenza, incurante funzionamento o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da uso improprio, danni perché attraverso le manipolazioni del personale non autorizzato Garland o uso di ricambi non originali.

13.3. TERRITORIO

La garanzia Garland garantisce copertura del servizio su tutto il territorio nazionale.

13.4. IN CASO DI INCIDENTE

- La garanzia deve essere debitamente compilato con tutti i dati richiesti e accompagnato dalla fattura o acquisto di biglietti del venditore.

AVVISO!

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO DI
MASSIMA SICUREZZA, SI PREGA DI LEGGERE IL
LIBRO DI
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

Il sottoscritto, Carlos Carballal, , autorizzato da Productos Mcland S.L., , con sede in C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , dichiara che le macchine Garland modelli DryXXXX con numero di serie del anno 2025 in poi (l'anno di fabbricazione si indica in modo chiaro sulla targhetta di identificazione della macchina, seguito dal numero di serie) e la cui funzione è "Apparecchio elettrico progettato per ridurre l'umidità relativa dell'aria negli ambienti chiusi mediante la condensazione del vapore acqueo. È composto da un'unità compatta che integra un sistema di refrigerazione, ventilatore, serbatoio dell'acqua o sistema di drenaggio, comandi elettronici e una scocca con maniglie o ruote per facilitarne il trasporto.", soddisfano tutti i requisiti della Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

Queste macchine soddisfano anche i requisiti delle seguenti direttive comunitarie:

- Direttiva 2004/108/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE

Potenza massima (kW) = 0,9



Carlos Carballal
Direttore di prodotto
Móstoles 13/8/2025

productos
mcland
s.l.

C/ La Fragua, 22 P.I. Los Rosales
28932 MOSTOLES (Madrid) ESPAÑA



- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
 TYPE OF MACHINE
 TYPO DE MAQUINA
 TYPE DE MACHINE

MODELO
 MODEL
 MODELO
 MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
 CUSTOMER NAME
 NOME DO CLIENTE
 NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
 DATE OF PURCHASE
 DATA DE COMPRA
 DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
 ADDRESS
 ENDEREÇO
 ADRESSÉ

PAIS
 COUNTRY
 PAIS
 PAYS

DISTRIBUIDOR
 DEALER
 REVENDEDOR
 DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
 PRICE PAID
 PREÇO
 PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo?
 Is this your first toll of this type?
 É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?
 Est-ce première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
 DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA
 TYPE OF MACHINE
 TYPO DE MAQUINA
 TYPE DE MACHINE

SEE YOUR SERVICE MANUAL
 FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO
 MODEL
 MODELO
 MODÈLE

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
 É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
 MÁQUINA

FECHA DE COMPRA
 DATE OF PURCHASE
 DATA DE COMPRA
 DATE D'ACHAT

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
 SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR
 DEALER
 REVENDEDOR
 DISTRIBUTEUR



GARLAND